PAI NOSSO

Em Português

Pai nosso que estais no céu
santificado seja o vosso nome;
venha a nós o vosso reino,
seja feita a vossa vontade, assim na terra como no céu.
O pão nosso de cada dia nos dai hoje;
Perdoai-nos as nossas ofensas,
assim como nós perdoamos a quem nos tem ofendido;
e não nos deixeis cair em tentação, mas livrai-nos do mal.
Amem

Em Latim

Pater noster, qui es in cælis:
sanctificétur nomen tuum;
advéniat regnum tuum; fiat volúntas tua sicut in cælo, et in terra.
Panem nostrum cotidiánum da nobis hódie;
et dimítte nobis débita nostra,
sicut et nos dimíttimus debitóribus nostris;
et ne nos indúcas in tentatiónem;
sed líbera nos a malo.
Amem

Em Aramaico

ABBA
YTHQADDASCH SCHEMAK
THETHE MALKUTAK
LACHAMANA DELIMCHAR HAB LAN
YOMA HADEN
USCHEBOQ LAN CHOBENAN HEKMA
DESCHEBAQNAM LECHAYYABENAN
UELA TAELINAN LENISYONAH
Amem

AVE MARIA

Em Português

Ave, Maria, cheia de graça,
O Senhor é convosco;
Bendita sois Vós entre as mulheres,
e bendito é o fruto de vosso ventre, Jesus.

Santa Maria, Mãe de Deus,
rogai por nós, pecadores,
agora e na hora de nossa morte.
Amem

Em Latim

Ave María grátia plena
Dóminus tecum
benedicta tu in muliéribus et benedictus
fructus ventris tui Iesus.

Sancta María, Mater Dei,
ora pro nóbis, peccatóribus,
nunc et in hora mortis nostræ.
Amem

Em Hebraico

SHALOM ALAIK MIRIAM
MELEATI CHEN
ADONAI IMEK
BRUKHAH AT BA-NASHIYM
UBARUK PRIY-BITNEK
IESHUA

MIRIAM HA-QDOSHAH EM HA-ELOHIM
HA-ATIYRIY BAAEDEINU HA-CHATAIYM
ATAH UBEET MOTEINU

AMEM